



Operating instructions

For best results use Swix vises.

STEP 1: Remove rock damaged spots from the edge with the Swix T240 Pocket Stone (coarse side) before filing.

STEP 2: Use the fileguide to set up the angle. Base edge angle should be set up before side edge angle.

STEP 3: To remove any filing burrs after filing, make a light pass along the edge with the Pocket Stone (fine side) or a Diamond Stone or Ceramic Stone.

STEP 4: Dull the edge approximately 5cms to 10cms at the tip and tail to prevent the board or ski from erratic handling when turning. Use a file, stone, or Fibertext.

Consignes d'utilisation

Utiliser les étaux Swix pour obtenir les meilleurs résultats.

ÉTAPE 1: Enlever les endroits endommagés par les roches à l'aide de la pierre de poche Swix T240 (côté à gros grain) avant de passer la lime.

ÉTAPE 2: Utilisez le guide lime pour ajuster l'angle de biseau. L'angle de la base inférieure de la semelle doit être taillé avant celui de la face latérale des carres.

ÉTAPE 3: Passer légèrement la pierre de poche (côté à grain fin) ou la pierre au diamant ou la pierre en céramique le long de la carre pour enlever les limailles.

ÉTAPE 4: Arrondir les carres sur une longueur de 5 à 10 cm à chaque extrémité pour prévenir le tenue irrégulière du ski ou de la planche durant le virage. Utilisez une lime, une pierre ou un Fibertext.

Anleitung

Swix Einspannvorrichtungen bieten optimale Fixierung.

SCHRITT 1: Schläge/Kratzer auf der Kante mit dem Swix Schleifstein T240 (grobe Seite) entfernen vor gefeilt wird.

SCHRITT 2: Verwende den Feilenhalter um den Winkel anzupassen. Der belagsseitige Winkel sollte vor dem Seitkantwinkel gewählt werden.

SCHRITT 3: Mit dem Schleifstein (feine Körnung) leicht über die Kante drüberstreichen, um mögliche Grate vom Feilen zu entfernen - auch Diam ant- oder Keramiksteine sind dafür gut geeignet.

SCHRITT 4: Die Kante am vorderen und hinteren Ende ca. 5cm bis 10cm abstumpfen, um Verkantungsgefahr zu mindern. Verwenden Sie dazu eine Feile, einen Schleifstein oder ein Fibertext.

使用説明

より良い作業の為にSWIXバイスをご利用下さい。

STEP1: ファイリングの前に石等を踏んで出来た、エッジの焼きがある場合は、Swix T240 ポケットストーンの粗めで等でスムーズにする。

STEP2: ファイルの角度を設定し滑走面側エッジ、サイドエッジの順にファイリングする。

STEP3: ファイリングによって出来たエッジのバリをストーン細目やダイヤモンドストーン、セラミックストーンなどを用い軽いタッチでバリを取り除く。この時エッジ角に直接当ててしまうとエッジが丸くなってしまいますので、絶対に当てないこと。

STEP4: ターン最中のエッジのひっかかりを防ぐためにボード/スキーのノーズ/トップとテールを5~10cm ファイルやストーン、ファイバーテックスを用い軽く削る。この時削り過ぎに注意。実際に滑走して自分の好みに調整する。

